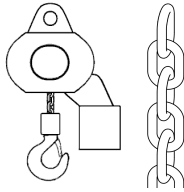


Origineel in de zin van de Machinerichtlijn 2006/42/EG

## 1 BESCHRIJVING EN BEOOGD GEBRUIK



### 1.1 Algemeen

THIELE-hijskettingen voldoen aan de norm EN 818-7 en worden in kettingtakels gemonteerd voor een veilig transport van lasten.

THIELE-hijskettingen worden overeenkomstig de norm EN 818-7 resp. verdergaande eisen in de uitvoeringen T (veredeld) en DAT resp. DT inzetgehard vervaardigd.

De hijskettingen mogen alleen worden gebruikt

- in combinatie met passende kettingtakels,
- in het kader van de toegestane draagvermogens,
- met maximale grensspanningen volgens EN 818-7 resp. ISO 3077 tabel B.1,
- in het kader van de toegestane temperatuurgrenzen,
- door geïnstrueerde personen en hen die hiertoe opdracht hebben gekregen.

Ze voldoen aan de EG-richtlijn machines 2006/42/EC en vertonen een veiligheidsfactor van min. 4 gerelateerd aan het draagvermogen.

Bij levering is de container voorzien van het CE-merkteken. #

THIELE-hijskettingen zijn gemarkeerd met details over ontwerp, kwaliteitsklasse, identificatiemerken van de fabrikant en traceerbaarheidscode.

### 1.2 Gebruik van de T versie

- voor handbediende kettingtakels
- voor motorisch aangedreven kettingtakels met geringe snelheden, zeer geringe bedrijfstijden en omstandigheden, die geen hoge afslijting veroorzaken

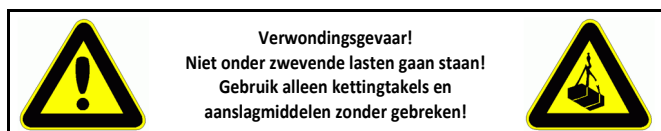
### 1.3 Gebruik van de DAT versie

- voor motorisch aangedreven kettingtakels
- voor hogere belastingen en snelheden
- voor langere bedrijfstijden
- NIET voor draagbare, handbediende kettingtakels

### 1.4 Gebruik van de DT versie

- voor motorisch aangedreven kettingtakels in slijtagebevorderende omgeving, bijv. zeer stofhoudend
- NIET voor draagbare, handbediende kettingtakels

## 2 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



- Bedieners, monteurs en het reparateurs moeten in het bijzonder de bedrijfshandleidingen van de gebruikte kettingtakels en kranen, de documentatie DGUV V 1, DGUV R 109-017 #, DGUV V 52, DGUV V 54, indien van toepassing, DGUV V 17 en DGUV I 209-013 van de Duitse beroepsorganisatie en de normen DIN 685-5 en EN 818-7 in acht nemen.
- In de Bondsrepubliek Duitsland moet de "Betriebsicherheitsverordnung (BetrSichV)" (verordening inzake operationele veiligheid) worden toegepast en de "Technische Regel für Betriebsicherheit TRBS 1201 (technische regels inzake operationele veiligheid), in het bijzonder Bijlage 1 hoofdstuk 2 "Nadere bepalingen voor het gebruik van arbeidsmiddelen die dienen voor het hijsen/heffen van lasten" in acht worden genomen.
- Buiten de bondsrepubliek Duitsland moeten bovendien de specifieke voorschriften van het land waar de machine in gebruik is worden opgevolgd.

- Instructies met betrekking tot veiligheid, bediening, controle en reparatie uit deze handleiding en de vermelde documentatie moeten aan de betrokken personen ter beschikking worden gesteld.
- Zorg ervoor, dat deze handleiding gedurende de tijd dat het product in gebruik is, in de buurt van het product beschikbaar is. Neem contact op met de fabrikant als vervanging nodig is. Zie ook hoofdstuk 9.
- **Draag bij alle werkzaamheden uw persoonlijke veiligheidsuitrusting!**
- **Onvakkundige montage en gebruik kunnen schade aan personen en/of materiële schade veroorzaken!**
- Nooit structurele veranderingen aan hijskettingen aanbrengen (bijv. lassen, buigen, galvaniseren).
- Montage en demontage, controle en onderhoud mogen alleen door bevoegde en hiervoor bekwame personen worden uitgevoerd.
- **Bedieners moeten voor ieder gebruik een inspectie en zo nodig een functiecontrole van de veiligheidsinrichtingen uitvoeren!**
- Er mogen alleen lasten worden geheven, waarvan de massa kleiner dan of gelijk is aan het draagvermogen van de kettingtakels.
- Belast kettingen nooit hoger dan met het aangegeven draagvermogen.
- Hijskettingen mogen niet als slingerkettingen of voor de bevestigingstypen "insnoertoepassing" of "hangtoepassing" worden gebruikt. #
- Positioneer de lasthaak boven het zwaartepunt van de last.
- Controleer, dat de last de uitgeoefende krachten zonder vervorming kan opnemen.
- Verdraai de ketting niet en zorg dat hij niet in de knoop raakt.
- Hijs alleen lasten, die vrij beweegbaar en niet verankerd c.q. ergens aan bevestigd zijn.
- De hijsbeweging mag pas worden ingezet, al u er zeker van bent dat de last correct is aangeslagen.
- **Overtuig u ervan, dat u zelf en andere personen zich niet in het bewegingsbereik van de last (gevaarzone) bevinden!**
- Houd bij de hijsbeweging uw handen en andere lichaamsdelen ver van aanslagmiddelen verwijderd.
- Vermijd stoten bijv. door losschieten van de last uit een slappe ketting.
- Hijs nooit een last over personen heen.
- Breng een zwevende last niet aan het schommelen.
- Aangehangen lasten moeten voortdurend onder toezicht worden gehouden.
- Zet de last alleen neer op vlakke en daarvoor geschikte plaatsen.
- Zekeringselementen mogen tijdens het bedrijf niet worden belast.
- Diagonaal trekken vermijden.
- Bij het bepalen van de transportweg en de plaats van uitzetting dient men zich ervan te vergewissen dat er voldoende plaats is voor het vervoerspersoneel om zich te verplaatsen en te ontwijken. Levensgevaar of letsel door beknelling tussen last en omgevingsruimtegrenzen.
- Wend u bij twijfel wat betreft gebruik, controle, onderhoud of dergelijke tot uw veiligheidsdeskundige of de fabrikant.

**THIELE aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, die voortvloeit uit het niet in acht nemen van de vermelde voorschriften, normen en instructies!**

**Hijskettingen zijn over het algemeen niet goedgekeurd voor personenvervoer!**

**Het werken onder invloed van drugs of alcohol (inclusief restalcohol) en medicatie die de zintuigen schaadt, is altijd verboden! #**

## 3 EERSTE INBEDRIJFNAME

Overtuig u er bij de eerste inbedrijfname van, dat

- onderdelen overeenkomen met de bestelling en onbeschadigd zijn,
- testcertificaat, verklaring van overeenstemming en bedrijfshandleiding aanwezig zijn,
- markeringen en documentatie overeenstemmen,
- controletermijnen en bevoegde personen voor controles zijn vastgesteld,
- een visuele en functiecontrole werd uitgevoerd en gedocumenteerd,
- correcte wijze van bewaren van de documentatie is zeker gesteld

Voer verpakkingen als afvoer af rekening houdend met de milieuwetten en volgens de lokale voorschriften.

## 4 KENGEGEVENS

Gegevens met betrekking tot draaglasten en artikelnummers voor de reserveonderdeelbestelling zijn in het bijbehorende keuringscertificaat gedocumenteerd.

## 5 MONTAGE / DEMONTAGE

### 5.1 Voorbereidende maatregelen

Zorg ervoor dat alle te installeren componenten in perfecte staat verkeren en dat de draagvermogens van alle componenten zijn afgestemd op de belasting.

### 5.2 Kettingen monteren / demonteren

Bij montage en demontage van hijskettingen dienen de montage- en gebruiksaanwijzingen van alle componenten, met name die van de kettingtakels en kraancomponenten in acht te worden genomen.

Er dient op een voorbeeldige montage van de ketting met aansluitende componenten te worden gelet, waardoor vervorming van de betreffende kettingschakels wordt uitgesloten.

Aanwijzingen met betrekking tot de inbouwpositie (positie van de lasnaden) vindt u in de gebruiksaanwijzing van de takel.

Zorg voor voldoende smering VOORDAT u voor de eerste keer een lading aanbrengt. #

## 6 GEBRUIKSVORWAARDEN

### 6.1 Smering

Voor een lange levensduur moeten hijskettingen zorgvuldig worden gesmeerd en moeten alle gewrichten worden gesmeerd. Het ontbreken van smering van een kettingstang kan leiden tot voortijdige slijtage en noodzakelijke vervanging van de gehele hijsketting.

Met name de kettingschakels, die door terugkerende startposities bijzonder worden belast, vereisen permanente smering en regelmatige nasmering.

De keuze van het smeermiddel is afhankelijk van de bedrijfs- en omgevingsomstandigheden. De juiste specificaties voor het smeermiddel vindt u meestal in de bedieningshandleiding van de kettingtakel.

Aanbevelingen kunnen worden aangevraagd bij THIELE.

### 6.2 Invloed van temperatuur

De temperatuurbereiken voor gebruik zijn aangegeven in de volgende tabel.

Versie	Temperatuurbereiken
T	-40 °C ≤ t ≤ +200 °C
DAT	-20 °C ≤ t ≤ +200 °C
DT	-10 °C ≤ t ≤ +200 °C

Na verhitting van hijskettingen boven 200 °C mogen deze niet meer in gebruik worden genomen.

### 6.3 Omgevingseffecten

Het gebruik in een omgeving met zuren, agressieve of corrosieve chemicaliën of daarvan afkomstige dampen is niet toegestaan. #

Hijskettingen mogen niet aan verontreiniging blootgesteld zijn, die de vrije bewegelijkheid van de afzonderlijke schakels belemmeren.

### 6.4 Verder

Hijskettingen mogen niet verdraaid of gedraaid zijn en moeten in een rechte positie en met een geleider op de kettingwielen lopen. Een omgevouwen onderblok veroorzaakt een verdraaiing die niet toelaatbaar is. #

## 7 CONTROLES, REPARATIE, AFVOER ALS AFVAL

### 7.1 Controles

Voor controles en onderhoud dient de exploitant zorg te dragen!

Testcycli moeten door de exploitant worden vastgelegd!

Voer regelmatig visuele inspecties uit. Visuele inspecties hebben betrekking op de gehele ketenlengte en omvatten ook de verborgen ronde binnenzijden en alle tandwielen.

Controles worden in combinatie met de kettingtakels in de bijbehorende keuringsboeken gedocumenteerd.

Een controle moet tenminste jaarlijks worden uitgevoerd, bij sterke belasting (bijv. meerploegen- of automatisch bedrijf, regelmatig terugkerende aanlooppositie, corrosiebelaste omgeving, enz.) vaker. Uiterlijk na drie jaar moet er een extra controle ten aanzien van scheurvastheid plaatsvinden.

Bij het ontwerpen van een hijsketting volgens EN 818-7 en het gebruik volgens de voorschriften zijn vermoeiingsscheuren niet te verwachten. Onder deze omstandigheden hoeft een scheurproef die in DIN 685-5:2020 niet uitdrukkelijk is uitgesloten, niet te worden uitgevoerd. Niettemin biedt een aanvullende test op de afwezigheid van scheuren meer veiligheid, vooral wanneer grensoverschrijdende omstandigheden tijdens het gebruik niet kunnen worden uitgesloten. Aangezien EN 818-7 geen vermoeiingssterkteproef voor hijskettingen van het type T vereist, beveelt THIELE aan deze kettingen te testen op scheuren als ze worden geïnstalleerd in motoraangedreven takels met hogere snelheden (bijv. reparatietakels in windturbines). #

Stel kettingtakels bij de volgende gebreken van de hijsketting onmiddellijk buiten werking:

- vervorming / uitzetting (ook slechts afzonderlijke kettingschakels),
- sneden, inkepingen, scheuren, haarscheurtjes, beknellingen,
- verhitting boven het toegestane bereik,
- sterke corrosie,
- slijtage met meer dan 10 % van de gemiddelde dikte van de kettingschakels (Bereken het gemiddelde van twee loodrechte diameter metingen van de meest belaste gebieden. Deze gebieden bevinden zich meestal op plaatsen waar afzonderlijke kettingschakels bij de invoer naar de aandrijf- en retourwielen tot stilstand komen als gevolg van steeds terugkerende benaderingsposities.) #,
- vergroting van de deling van kettingschakels met meer dan 5 %,
- vergroting van de steek over meer dan 11 schakels met meer dan 2 % bij motorisch resp. 3 % bij handbediende takels,
- niet-leesbare aanduiding.

Als er geen significante schade of slijtage aan de tandwielen optreedt, is het ook mogelijk om gebruikte tandwielen met nieuwe kettingen te gebruiken.

### 7.2 Controlservice

THIELE biedt u controle en onderhoud door gekwalificeerd en geschoold personeel.

### 7.3 Reparatie en onderhoud #

Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door bevoegde personen worden uitgevoerd!

Gebruik alleen originele onderdelen. Vervang de hijskettingen vóór verder gebruik indien defecten optreden. Repareer geen hijskettingen, vervang alleen complete kettingstrengen.

Documenteer alle onderhoudsmaatregelen.

### 7.4 Afvalverwijdering

Voer afgekeurde onderdelen en toebehoren van staal af naar de schrootverwerking volgens de lokale voorschriften.

## 8 OPSLAG

la de hijskettingen droog en beschermd tegen corrosie op bij temperaturen tussen 0 °C en +40 °C.

## 9 THIELE BEDRIJFS- EN MONTAGEHANDLEIDINGEN

Actuele bedrijfs- en montagehandleidingen kunnen als PDF-bestand op de THIELE-homepage worden gedownload.



## 10 IMPRESSUM

THIELE GmbH & Co. KG  
Werkstraße 3  
58640 Iserlohn, Duitsland  
Tel.: +49(0)2371/947-0

## 11 CONFORMITEITSVERKLARING

### EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

volgens de Machinerichtlijn 2006/42/EG , Bijlage II A voor een machine

De fabrikant, de THIELE GmbH & Co. KG verklaart hierbij, dat

#### HIJSKETTINGEN EN 818-7, kwaliteitsklasse T (Versie T, DAT en DT)

in overeenstemming zijn met de daarop betrekking hebbende bepalingen van de EG-Machinerichtlijn 2006/42/EG.

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

- EN 12100 Veiligheid van machines - Algemene ontwerpbeginselen  
- Risicobeoordeling en -beperking
- EN 818-7 Korte rondstaalkettingen voor hijsdoeleinden - Veiligheid  
Deel 7: Hijskettingen met kleine tolerantie, kwaliteitsklasse T

Deze verklaring behelst geen garantie omtrent eigenschappen.  
Veiligheidsinstructies en handleidingen van de producten moeten in acht worden genomen.

Verantwoordelijke voor de documentatie

Rene Völz (Directie kwaliteit en milieu), Tel.: +49(0)2371/947-541

Iserlohn 28.04.2022

Dr. Michael Hartmann (Bedrijfsleider)